



Európai Bizottság

**KÖRNYEZETVÉDELMI FŐIGAZGATÓSÁG –
ÉGHAJLATPOLITIKAI FŐIGAZGATÓSÁG**



ÚTMUTATÓ az Excel-számolótábla kitöltéséhez

1 TARTALOMJEGYZÉK

1	TARTALOMJEGYZÉK	2
2	Bevezetés	3
3	Az útmutató célja	3
4	Az Excel-sablonfájl letöltése	3
5	Az Excel-sablon kitöltésének módja	3
5.1	Az adatbevitellel kapcsolatos általános tudnivalók.....	4
5.2	Az adatok előkészítése.....	8
5.3	Egyszerű adatbevitel (vízszintes irányban)	8
5.4	Adatbevitel az adatúrlap használatával	9
6	Adatok ellenőrzése az Excel-sablonban.....	19
7	A létesítmény adatainak kitöltése	21
8	Adatismertető a tagállamok jelentéstételéhez	1

2 Bevezetés

A tudományos célokra felhasznált állatok védelméről szóló 2010/63/EU¹ irányelv és a hozzá kapcsolódó 2012/707/EU² bizottsági végrehajtási határozat meghatározza az Európai Unióban tudományos célokra felhasznált állatokkal kapcsolatos statisztikai adatok szolgáltatásának követelményeit.

A nyers adatok forrásnál történő rögzítéséhez Microsoft Excel-számolótáblát biztosítunk. A számolótábla célja, hogy hatékonyabbá tegye az adatbevitelt, biztosítsa az egységes végrehajtást, valamint minimálisra csökkentse a hibák számát. Ezzel a segédeszközzel a végfelhasználók a nemzeti előírásoknak megfelelően nyújthatnak be statisztikai adatokat az illetékes hatóságok számára.

3 Az útmutató célja

Az útmutató célja, hogy bemutassa az állatok felhasználásával kapcsolatos, a nemzeti hatóságoknak benyújtandó információkat tartalmazó Excel-számolótábla kitöltésének lépéseit. Fontos, hogy a felhasználó megértse az Excel-számolótábla egyes oszlopainak jelentését, valamint tisztában legyen az oszlopokban megadható értékekkel (szöveg, számok, „Yes”, „No”).

Az útmutató Excel 2007 program használatát veszi alapul az adatbevitelhez.

4 Az Excel-sablonfájl letöltése

A kitöltendő Excel-sablont a következő helyről töltheti le:

- **[1. lehetőség: internetcím, ahonnan a nemzeti előírások szerint módosított és/vagy lefordított Excel-számolótábla letölthető]**
[2. lehetőség: az Excel-számolótábla nincs lefordítva és/vagy módosítva a nemzeti végfelhasználók számára: a szabványos angol változat a http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab_animals/home_en.htm címről tölthető le [további hivatkozást biztosítunk, amikor az ALURES a nyilvánosság számára elérhetővé válik.]

5 Az Excel-sablon kitöltésének módja

¹ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CELEX:32010L0063:HU:NOT>

¹ <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2012:320:0033:0050:HU:PDF>

A megfelelő Excel-sablon letöltése után írja be az állatok adatait a számológéplába.

Az adatbevitel elsődleges célja, hogy az adatok olyan formában álljanak rendelkezésre, amely lehetővé teszi az uniós adatbázisba való beküldésüket, illetve elősegíti az elemzésüket.

5.1 Az adatbevitellel kapcsolatos általános tudnivalók

Az Excel-sablon használatához a Microsoft Office 2003-as, 2007-es vagy 2010-es verziója szükséges. A számológéplába „zárolva” van, hogy korlátozva legyen a módosítások lehetősége. A számológéplába szerkezetét nem szabad módosítani, mivel ilyen esetben fennáll a benyújtott adatok érvénytelen bejegyzés miatti elutasításának a kockázata.



Tipp: Az Excel-sablonfájl makrókat tartalmaz, amelyek további segítséget nyújtanak az adatbevitelhez. **Engedélyezze a makrókat** a Microsoft Excel adott verziójában.

Az alábbi ábra azt szemlélteti, hogyan segítik a makrók az adatbevitelt:

	A	B	C	G	H	I	
1	Entry data						
2							
3	EU Submission *	Id 1	Id 2	Number of Animals *	Re-use *	Place of birth (origin)	NHP Source (origin)
4	[Y] Yes						Europe
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							

Error

NHP Source (origin) must be completed if "Re-use" is set "No" and, in "Animal Species", is selected a Non-human primate

Retry Cancel Help

Fontos tudnivaló: Makrók engedélyezése Excel-fájlban

A makrók engedélyezése segíti a felhasználót a megfelelő adatok bevitelében. Ha például a „Creation of a new genetically altered line” (Új, géntechnológiával módosított vonal létrehozása) YES (Igen) értékre van állítva, akkor csak a „Basic research studies” (Alapkutatási vizsgálatok) és a „Translational and applied research” (Transzlációs és alkalmazott kutatás) alatti célok lesznek engedélyezve. Ahhoz, hogy a makrók működjenek, engedélyezni kell őket az Excel programban.


Microsoft Excel 2003

Az aláíratlan makrók futtatásának engedélyezéséhez be kell jelölni a **Minden telepített bővítmény és sablon megbízható** jelölőnégyzetet a **Biztonság**

párbeszédpanel **Megbízható közzevők** lapján. Ez a beállítás alapértelmezés szerint engedélyezve van. Ha nincs engedélyezve (javasolt), akkor az Excel csak olyan makrók futtatását teszi lehetővé, amelyek megbízható digitális aláírással rendelkeznek.

1. Az **Eszközök** menüben mutasson a **Makró** pontra, majd kattintson a **Biztonság** elemre.
2. A **Megbízható közzevők** lapon jelölje be a **Minden telepített bővítmény és sablon megbízható** négyzetet.

Microsoft Excel 2007

1. Kattintson a **Microsoft Office** gombra , majd kattintson **Az Excel beállításai** elemre.
2. Kattintson az **Adatvédelmi központ** elemre, majd **Az Adatvédelmi központ beállításai** gombra, végül a **Makróbeállítások** elemre.
3. Jelölje be a kívánt beállítást:
 - **Összes makró letiltása értesítés nélkül** Akkor kattintson erre a beállításra, ha nem bízik a makrókban. A dokumentumokban található összes makró le lesz tiltva, és nem jelennek meg a makrókkal kapcsolatos biztonsági figyelmeztetések. Ha van olyan aláíratlan makró tartalmazó dokumentuma, amelyben megbízik, akkor azt áthelyezheti egy **megbízható helyre**. A megbízható helyeken található dokumentumokat meg lehet nyitni az Adatvédelmi központ biztonsági rendszerének az ellenőrzései nélkül.
 - **Összes makró letiltása értesítéssel** Ez az alapértelmezett beállítás. Akkor kattintson erre a választógombra, ha le szeretné tiltani a makrókat, de a jelenlétükről szeretne biztonsági figyelmeztetést kapni. Így minden alkalommal eldöntheti, hogy engedélyezni szeretné-e a makrókat.
 - **Összes makró letiltása a digitálisan aláírtak kivételével** Ez a beállítás ugyanaz, mint az **Összes makró letiltása értesítéssel** beállítás, leszámítva azt, hogy ha a makró aláírta egy megbízható közzevő, akkor a makró futhat, ha a közzevőt már beállította megbízhatónak. Ha a közzevőt még nem nyilvánította megbízhatónak, értesítést kap. Ilyenkor engedélyezheti a szóban forgó aláírt makrókat, vagy beállíthatja megbízhatónak a közzevőt. Az aláíratlan makrókat a program értesítés nélkül letiltja.
 - **Összes makró engedélyezése (nem javasolt, mert veszélyes kód futtatását is lehetővé teszi)** Kattintson erre a választógombra, ha minden makró futását engedélyezni szeretné. E beállítással a számítógép védtelen lesz a rosszindulatú kóddal szemben, ezért használata nem ajánlott.
 - **A VBA projekt objektummodelljéhez való hozzáférés megbízható** Fejlesztőknek szánt beállítás, amellyel az automatizálási

ügyfélprogramokból szándékosan letiltható vagy engedélyezhető a programozási hozzáférés a VBA-objektummodellhez. Más szavakkal élve biztonsági megoldást kínál azokhoz a kódokhoz, amelyek célja az Office-alkalmazások automatizálása, valamint a Microsoft Visual Basic for Applications (VBA) környezetének és objektummodelljének programozás útján való kezelése. A beállítás felhasználónként és alkalmazásonként adható meg, és alapértelmezés szerint nem engedélyezi a hozzáférést. Alkalmazásával a jogosulatlan programok nehezebben hozhatnak létre saját magukról másolatot készítő, a végfelhasználói rendszereket veszélyeztető kódot. Az automatizálási ügyfélprogramok csak úgy férhetnek hozzá a VBA-objektummodellhez programozás útján, ha a makrót futtató felhasználó kifejezetten engedélyezi ezt a jelölőnégyzet bejelölésével.

Microsoft Excel 2010

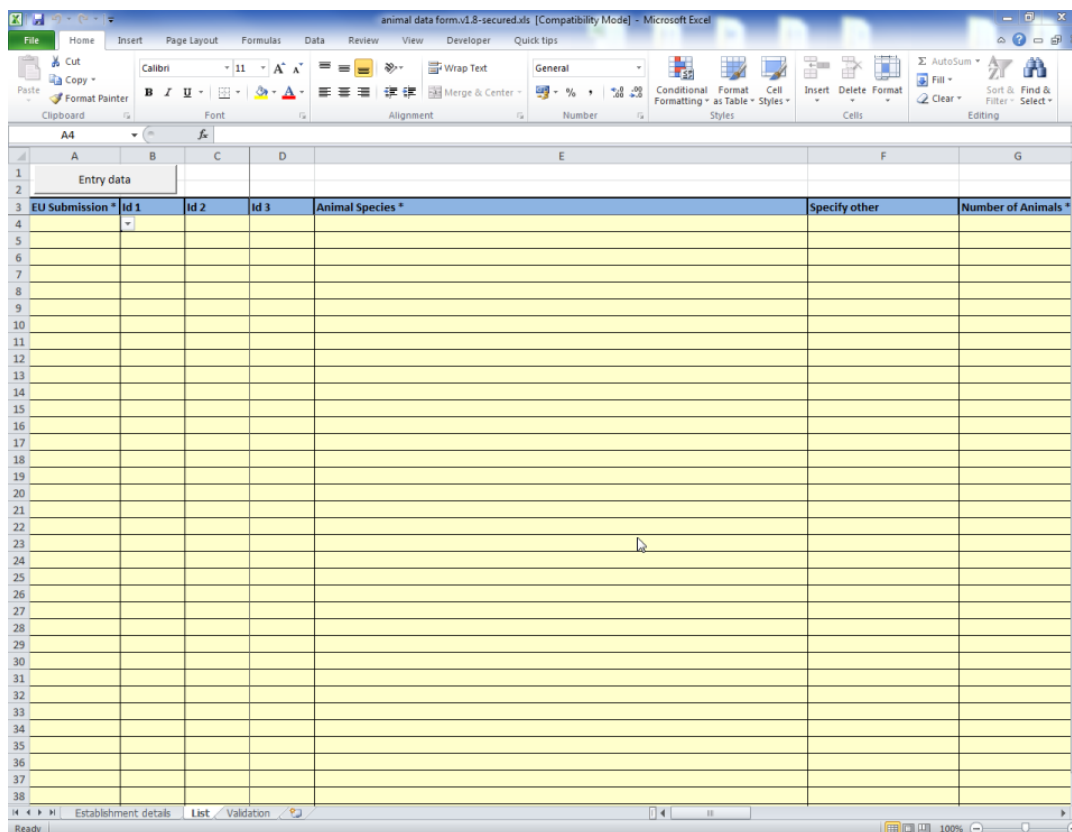
Ha makrókat tartalmazó fájlt nyit meg, a sárga **Üzenetsáv** jelenik meg a pajzsot ábrázoló ikonnal és a **Tartalom engedélyezése** gombbal. Ha biztos abban, hogy a makró (vagy makrók) forrása megbízható, tegye a következőket:

Kattintson az **Üzenetsáv** területén a **Tartalom engedélyezése** elemre.

A fájl **megbízható dokumentumként** nyílik meg.

Nyissa meg az Excel-számolótáblát.

Az üres Excel-számolótábla a következőképpen néz ki:

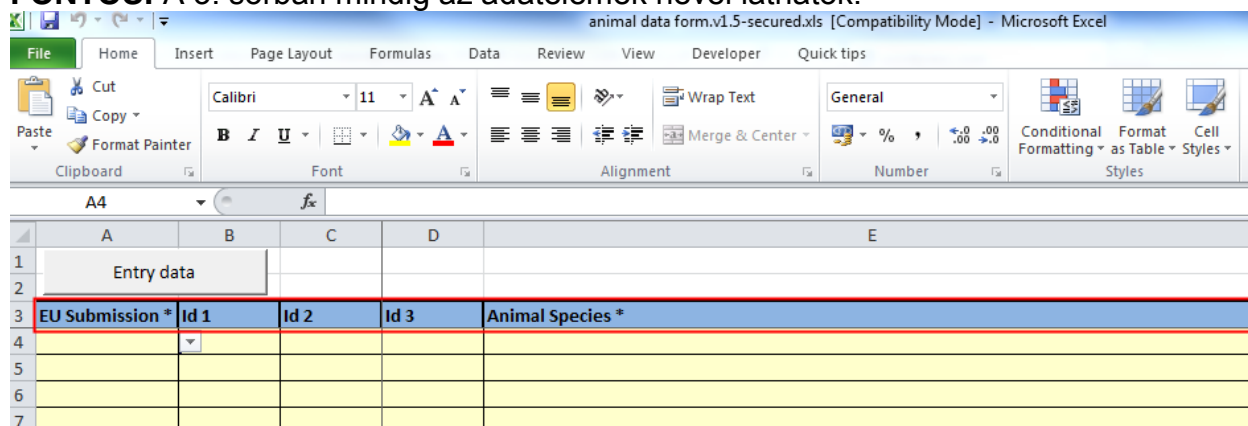


A számolótábla neve alul látható. Az ábra a „**List**” (Lista) munkalapot szemlélteti.

Az Excel-számolótábla három munkalapot tartalmaz: „Establishment details” (Létesítmény adatai), „List” (Lista) és „Validation” (Érvényesítés).

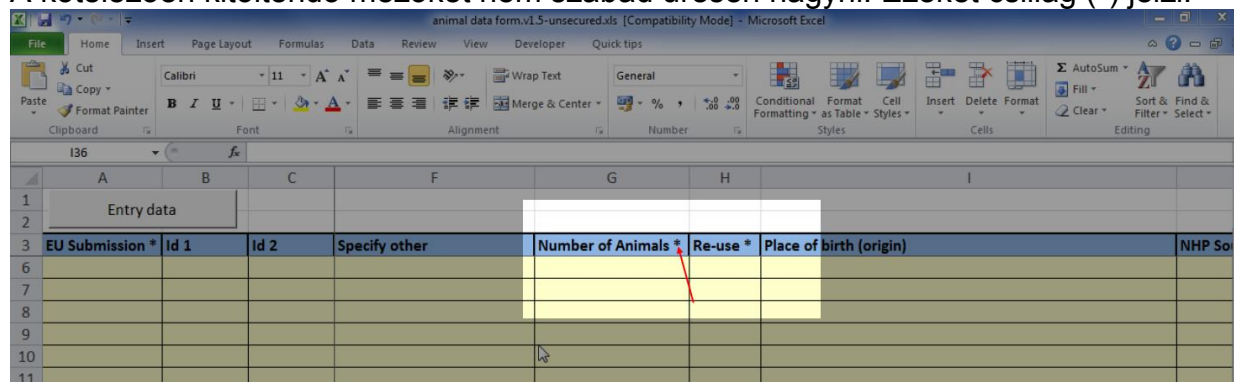
A fenti sávban az A, B, C stb. betű látható. Minden betű egy oszlopot jelez.
A bal oldalon az 1, 2, 3 stb. szám látható. Minden szám egy sort jelez.

FONTOS: A 3. sorban mindig az adatelemek nevei láthatók.



Miért fontos ez? Amikor benyújtja a fájlt, a szoftver ebből a sorból fogja kiolvasni az adatelemek nevét, és minden ezt követő sort adatként értelmez.

Összesen 22 mezőt (oszlopok az Excel-számolótáblán) tölthet ki adatokkal.
A kötelezően kitöltendő mezőket nem szabad üresen hagyni. Ezeket csillag (*) jelzi.



Az egyes adatelemek leírását ezen útmutató 8. szakaszában találja.

Észre fogja venni, hogy amikor „other” (egyéb) kifejezést tartalmazó legördülő menüből választ ki értéket, a megfelelő mező sötétsárga színűvé válik. Az Excel-számolótábla azért emeli ki színnel ezeket az értékeket, hogy emlékeztesse Önt: ki kell töltenie a mellette lévő „Specify other” (Egyéb érték megadása) mezőt is.

Íme egy példa:

C	D	E	F
Id 2	Id 3	Animal Species *	Specify other
		[A7] Other Rodents (other Rodentia)	Spiny rats

Az adatbevitelre két lehetőség van:

- egyszerű adatbevitel (vízszintes irányban) – lásd a 5.3. pontot;
- adatbevitel az adatúrlap használatával (javasolt) – lásd a 5.4. pontot.

5.2 Az adatok előkészítése

Első lépésként készítse elő az Excel-számolótáblába bevinni kívánt adatokat. Ha például 10 egeret jelent be ugyanabból a tanulmányból, amelyek három különféle súlyosságú tünetet mutatnak (például 2 enyhe, 3 közepes és 5 súlyos), akkor 3 külön sorba kell bevinnie az adatokat: az egyik sorban az enyhe, a másodikban a közepes, a harmadikban pedig a súlyos tüneteket mutató állatokat kell feltüntetni. A majdnem azonos adatok bevitelét a rendszer megkönnyíti, hogy gyorsabb legyen az adatbevitel, és kisebb legyen a hibák száma.

5.3 Egyszerű adatbevitel (vízszintes irányban)

Az Excel alkalmazásban alapértelmezés szerint a **TAB** billentyűvel mozoghat jobbra, az **ENTER** billentyűvel pedig lefelé, a következő cellára.

Ha soronként viszi be az adatokat, az alábbiak szerint járjon el:

- Lépjen a sor első cellájába – **A4 cella**.
- Válasszon egy értéket az „**EU submission**” (Uniós adatszolgáltatás) listából.
- Nyomja meg a **TAB** billentyűt az aktív cella jobbra léptetéséhez.
- Írja be a nemzeti referenciaszöveget az **ID1** mezőhöz (opcionális) *[az ID1, az ID2 és az ID3 cellára vonatkozó nemzeti utasítások szerint módosítandó]*.
- Nyomja meg a **TAB** billentyűt az aktív cella jobbra léptetéséhez.
- ...Ismételje, amíg az utolsó oszlophoz nem ér.
- Nyomja meg az **ENTER** billentyűt az aktív cella következő sorba léptetéséhez (az Excel megjegyzi, melyik oszlopban kezdte a munkát, és automatikusan visszaugrik az első oszlopig, miközben egy sorral lejjebb lép).

Ne hagyjon üres sorokat a táblában.

Fontos, hogy balról jobbra végezze az adatbevitelt, mert az Excel-számolótáblában számos olyan mező van, amelynek értéke más mezőktől függ.

Az alábbi példában adatokkal kitöltött Excel-számolótábla látható.

EU Submission *	Id 1	Id 2	Id 3	Animal Species *	Specify other	Number of Animals *	Re-use *	Place of birth (origin)
[Y] Yes	b 1	Project 100		[A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)		3000	[N] No	[O1] Animals born in the EU at a reg
[Y] Yes	Lab 1	Project 101		[A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)		500	[N] No	[O1] Animals born in the EU at a reg
[Y] Yes	Lab 2	Project 102	Sub project	[A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)		35	[N] No	[O1] Animals born in the EU at a reg
[Y] Yes	Lab 2	Project 102	Sub project	[A11] Ferrets (Mustela putorius furo)		200	[N] No	[O1] Animals born in the EU at a reg
[Y] Yes	Lab 3	Project 745	Sub project	[A33] Other Amphibians (other Amphibia)		65	[N] No	[O3] Animals born in rest of Europe
[N] No				[A16] Sheep (Ovis aries)		150	[N] No	[O3] Animals born in rest of Europe

Ha végzett az adatok bevitelével, ne felejtse el elmenteni a fájlt a „**Mentés**” vagy a „**Mentés másként**” paranccsal.

Javasolt fájlnev: *[a tagállami szintű munka megkönnyítése érdekében javasoljuk, hogy egységes fájlnevezést kérjen a felhasználóktól]*



Tipp: Gyorsbillentyűk használata a gyorsabb adatbevitel érdekében:

- ⇒ A legördülő listát az „ALT + lefelé nyíl” billentyűkombinációval jelenítheti meg.
- ⇒ A feljebb megadott értékeket a „CTRL + D” billentyűkombinációval veheti át (a kijelölt tartomány legfelső cellájában lévő tartalom átmásolása az alatta lévő cellákba).

A sorok az egyes Excel-számolótáblák között (másolással és beillesztéssel) is átmásolhatók.

5.4 Adatbevitel az adatúrlap használatával

Az **adatúrlap** lényegében olyan párbeszédpanel, amelynek mezői egy adott sor celláinak felelnek meg. Az úrlap az Excel-számolótábla előtt jelenik meg, és soronkénti adatbevitelt tesz lehetővé.

Tulajdonképpen képernyőn megjelenő úrlapról van szó. Az oszlopfejlécek az úrlapmezők címkéiben jelennek meg.

Animal Use Details Form

< Previous Current Row 4 Go! Next >

Row Content

EU Submission:

Id 1: Id 2:

Id 3:

Animal Species:

Specify other: Number of animals:

Re-use: Place of birth (origin):

NHP Source (origin): NHP Generation:

Genetic status: Creation of New GL:

Purpose:

Specify other:

Testing by legislation:

Specify other:

Legislative Requirements:

Severity: Custom severity:

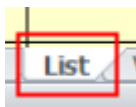
Comments 1 / Explanation of warnings:

Comments 2:

Ezzel az űrlappal gyorsabban bevihetők az adatok, és az űrlap kitöltésének végén a „Next” (Következő) gombra kattintva léphet a következő sorra. Az adatbevitel természetesen az Excel adatúrlapjaival sem kifejezetten szórakoztató tevékenység, de jelentősen csökkenti az adatbevitelhez szükséges időt.

A következő lépésekben az egyes kitöltendő elemeket mutatjuk be:

1. lépés: Lépjen a „List” (Lista) munkalapra.



2. lépés: Kattintson az **A4-es** cellára.

	A	B	C	
1	Entry data			
2	Entry data			
3	EU Submission *	Id 1	Id 2	Animal Species *
4	<input type="text"/>			
5				
6				

3. lépés: Kattintson az „Entry data” (Bejegyzésadat) elemre.

	A	B	C	
1	Entry data			
2				
3	EU Submission *	Id 1	Id 2	Animal Species *
4				
5				

4. lépés: Válasszon egy értéket az „EU submission” (Uniós adatszolgáltatás) listából.

Kattintson a lefelé mutató nyílra. A megjelenő legördülő menüben két lehetőség közül választhat: **Yes** (Igen) és **No** (Nem).

Animal Use Details Form

< Previous Current Row 4 Go! Next >

Row Content

EU Submission: [Y] Yes [N] No [Y] Yes

Id 1: Id 2:

Id 3:

EU Submission: [Y] Yes

5. lépés: Írja be a nemzeti referenciaszöveget az **Id 1, Id 2 és Id 3** cellába [a nemzeti utasításoknak megfelelően].

Animal Use Details Form

< Previous Current Row 4 Go! Next >

Row Content

EU Submission: [Y] Yes

Id 1: Prueba de productos naturales Id 2: Instituto de la flora y fauna

Id 3: Andalucía - region

6. lépés: Válassza ki az „Animal Species” (Állatfaj) elemet.

Kattintson a lefelé mutató nyílra. A megjelenő legördülő menüben több lehetőség közül választhat. Válassza ki a kérdéses állatfajt.

Animal Species:	[A1] Mice (Mus musculus)
Specify other:	[A2] Rats (Rattus norvegicus)
Re-use:	[A3] Guinea-Pigs (Cavia porcellus)
NHP Source (origin):	[A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)
Genetic status:	[A5] Hamsters (chinese) (Cricetulus griseus)
Purpose:	[A6] Mongolian gerbil (Meriones unguiculatus)
Specify other:	[A7] Other Rodents (other Rodentia)
Testing by legislation:	[A8] Rabbits (Oryctolagus cuniculus)
	[A9] Cats (Felis catus)
	[A10] Dogs (Canis familiaris)
	[A11] Ferrets (Mustela putorius furo)
	[A12] Other carnivores (other Carnivora)
	[A13] Horses, donkeys & cross-breeds (Equidae)
	[A14] Pigs (Sus scrofa domesticus)
	[A15] Goats (Capra aegagrus hircus)
	[A16] Sheep (Ovis aries)
	[A17] Cattle (Bos primigenius)
	[A18] Prosimians (Prosimia)
	[A19] Marmoset and tamarins (eg. Callithrix jacchus)
	[A20] Cynomolgus monkey (Macaca fascicularis)

Animal Species: [A2] Rats (Rattus norvegicus)

Ha olyan elemet választ, amelyben szerepel az „other” (egyéb) szó, akkor a „Specify other” (Egyéb érték megadása) mezőben meg kell adnia a kérdéses egyéb faj nevét.

Animal Species:	[A1] Mice (Mus musculus)
Specify other:	[A2] Rats (Rattus norvegicus)
Re-use:	[A3] Guinea-Pigs (Cavia porcellus)
NHP Source (origin):	[A4] Hamsters (Syrian) (Mesocricetus auratus)
Genetic status:	[A5] Hamsters (chinese) (Cricetulus griseus)
Purpose:	[A6] Mongolian gerbil (Meriones unguiculatus)
Specify other:	[A7] Other Rodents (other Rodentia)
	[A8] Rabbits (Oryctolagus cuniculus)
	[A9] Cats (Felis catus)
	[A10] Dogs (Canis familiaris)
	[A11] Ferrets (Mustela putorius furo)
	[A12] Other carnivores (other Carnivora)
	[A13] Horses, donkeys & cross-breeds (Equidae)
	[A14] Pigs (Sus scrofa domesticus)
	[A15] Goats (Capra aegagrus hircus)
	[A16] Sheep (Ovis aries)
	[A17] Cattle (Bos primigenius)
	[A18] Prosimians (Prosimia)
	[A19] Marmoset and tamarins (eg. Callithrix jacchus)
	[A20] Cynomolgus monkey (Macaca fascicularis)

Animal Species: [A7] Other Rodents (other Rodentia)

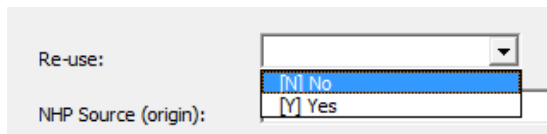
Specify other: Spiny rats

7. lépés: Írja be a „Number of animals” (Állatok száma) értékét. Pozitív egész számot adjon meg.

Row Content		
EU Submission:	[Y] Yes	
Id 1:	Prueba de productos naturales	Id 2: Instituto de la flora y fauna
Id 3:	Andalucia - region	
Animal Species:	[A2] Rats (Rattus norvegicus)	
Specify other:		Number of animals: 12

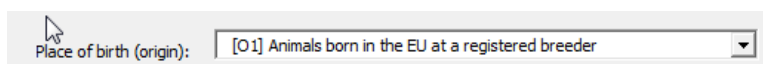
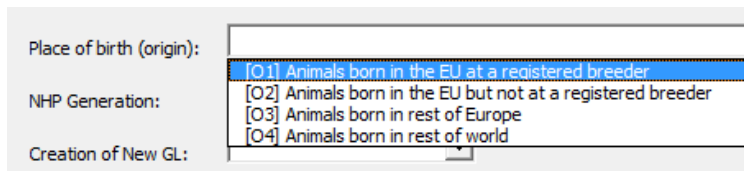
8. lépés: Határozza meg, hogy az állatot újra felhasználják-e.

Kattintson a lefelé mutató nyílra. A megjelenő legördülő menüben két lehetőség közül választhat: **Yes** (Igen) és **No** (Nem).

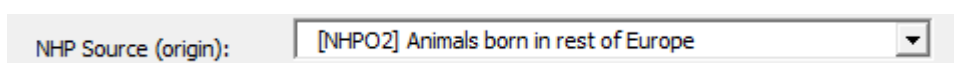
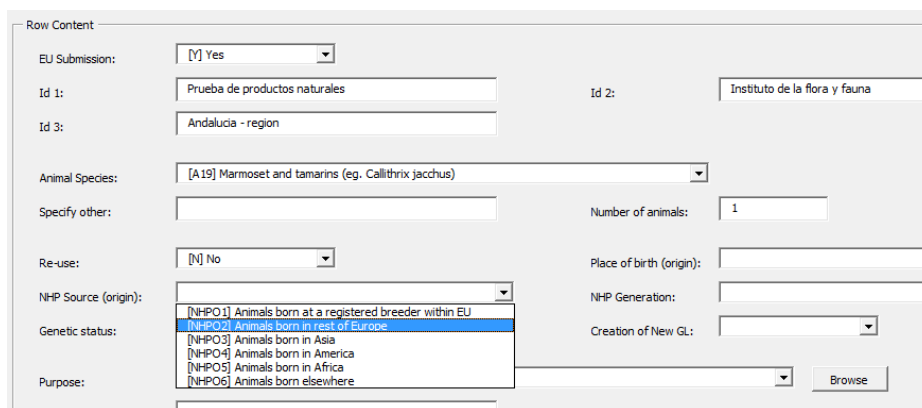


9. lépés: Válassza ki a „**Place of birth (origin)**” (Születési/származási hely) értékét.

Kattintson a lefelé mutató nyílra. A megjelenő legördülő menüben több lehetőség közül választhat. Válassza ki a megfelelő származást.



Ha az állatfaj esetében főemlőst választott, akkor a „**Place of birth (origin)**” (Születési/származási hely) mező helyett az „**NHP Source (origin)**” (Főemlős állatok – forrás) és az „**NHP Generation**” (Főemlős állatok – generációk) mezőt kell kitöltenie.



Row Content

EU Submission: [Y] Yes

Id 1: Prueba de productos naturales

Id 2: Instituto de la flora y fauna

Id 3: Andalucía - region

Animal Species: [A19] Marmoset and tamarins (eg, Callithrix jacchus)

Specify other:

Number of animals: 1

Re-use: [N] No

Place of birth (origin):

NHP Source (origin): [NHP02] Animals born in rest of Europe

NHP Generation:

Genetic status:

Creation of New GL:

- [NHPG1] F0
- [NHPG2] F1
- [NHPG3] F2 or greater
- [NHPG4] Self-sustaining colony

NHP Generation: [NHPG2] F1

10. lépés: Válassza ki a „Genetic status” (Genetikai állapot) mezőt.

Kattintson a lefelé mutató nyílra. A megjelenő legördülő menüben több lehetőség közül választhat. Válassza ki a megfelelő genetikai állapotot.

Genetic status:

- [GS1] Not genetically altered
- [GS2] Genetically altered without a harmful phenotype
- [GS3] Genetically altered with a harmful phenotype

Purpose:

Genetic status: [GS1] Not genetically altered

11. lépés: Válassza ki a „Creation of new GL” (Új genetikai vonal létrehozása) mezőt.

Kattintson a lefelé mutató nyílra. A megjelenő legördülő menüben két lehetőség közül választhat: Yes (Igen) és No (Nem).

Creation of New GL:

- [N] No
- [Y] Yes

Creation of New GL: [N] No

12. lépés: Adja meg a „Purpose” (Cél) értékét.

Kattintson a lefelé mutató nyílra. A megjelenő legördülő menüben több lehetőség közül választhat. Válassza ki a megfelelő célt.

Purpose: [Dropdown menu]

Specify other: [Dropdown menu]

Testing by legislation: [Dropdown menu]

Specify other: [Dropdown menu]

Legislative Requirements: [Dropdown menu]

Severity: [Dropdown menu]

Comments 1: [Text area]

[Browse button]

Purpose: [PR.101] (Regulatory use/Toxicity and../Ecotoxicity) Endocrine activity

A „Purpose” (Cél) mező közelében található a „Browse” (Tallózás) gomb. Kattintson rá.

Purpose: [PR.101] (Regulatory use/Toxicity and../Ecotoxicity) Endocrine activity [Browse button]

Felbukkanó, fastruktúrájú ablak jelenik meg, amelyen a célok különféle kategóriáin keresztül a kiválasztott cél útvonala látható. Az 1. szint a célok legfelső szintje. A 2. szint kategóriái a 3. és 4. szintre bonthatók tovább. A szerkezet a 2012/707/EU bizottsági végrehajtási határozatban előírt formátumot követi.

Purpose Selection

Primary Purpose (Level 1): Regulatory use and Routine production

Purpose Level 2: Toxicity and other safety testing including pharmacology

Purpose Level 3: Ecotoxicity

Purpose Level 4: [PR.101] Endocrine activity

[Select button] [Cancel button]

Azt is teheti, hogy kiválasztja a Purpose (Cél) elemet a legördülő menüből, és ebben a felbukkanó ablakban adja meg a célt.

Ha olyan elemet választ, amelyben szerepel az „other” (egyéb) szó, akkor a „Specify other” (Egyéb érték megadása) mezőben meg kell adnia az egyéb célt.

Purpose:	
Specify other:	
Testing by legislation:	
Specify other:	
Legislative Requirements:	
Severity:	
Comments 1:	

Purpose:	[PB13] (Basic Research) Other	Browse
Specify other:	Other system	

13. lépés: Töltse ki a „Testing by legislation” (Jogszabály által előírt vizsgálat) értékét.

Kattintson a lefelé mutató nyílra. A megjelenő legördülő menüben több lehetőség közül választhat. Válassza ki a jogszabály típusát.

Testing by legislation:	
Specify other:	
Legislative Requirements:	

Testing by legislation:	[LT3] Medical devices legislation
-------------------------	-----------------------------------

Ha olyan elemet választ, amelyben szerepel az „other” (egyéb) szó, akkor a „Specify other” (Egyéb érték megadása) mezőben meg kell adnia azt a jogszabályt, amelynek a használat során meg kellett felelnie.

Testing by legislation:	
Specify other:	
Legislative Requirements:	

Testing by legislation:	[LT10] Other
Specify other:	Spain legislation

14. lépés: Válassza ki a jogszabály eredetét a „Legislative requirements” (Jogszabályi követelmények) mezőben.

Kattintson a lefelé mutató nyílra. A megjelenő legördülő menüben több lehetőség közül választhat. Válassza ki a jogszabály eredetét.

Legislative Requirements: [LO1] Legislation satisfying EU requirements
[LO2] Legislation satisfying national requirements only [within EU]
[LO3] Legislation satisfying Non-EU requirements only

Severity:

Legislative Requirements: [LO1] Legislation satisfying EU requirements

15. lépés: Ezután töltsse ki a „Severity” (Súlyosság) mezőt.

Kattintson a lefelé mutató nyílra. A megjelenő legördülő menüben több lehetőség közül választhat. Válassza ki a súlyosság megfelelő típusát.

Severity: [SV1] Non-recovery
[SV2] Mild [up to and including]
[SV3] Moderate
[SV4] Severe

Comments 1 /
Explanation of warnings:

Severity: [SV3] Moderate

A „Severity” (Súlyosság) szabványos kategóriáinak részletezéséhez a nemzeti adatbejelentési célokra szolgáló „Custom Severity” (Egyedi súlyosság) mezőt is kitöltheti [tagállami utasítások szükségesek, ha az információkat összegyűjtik].

Severity: [SV3] Moderate

Custom severity: terminal organ

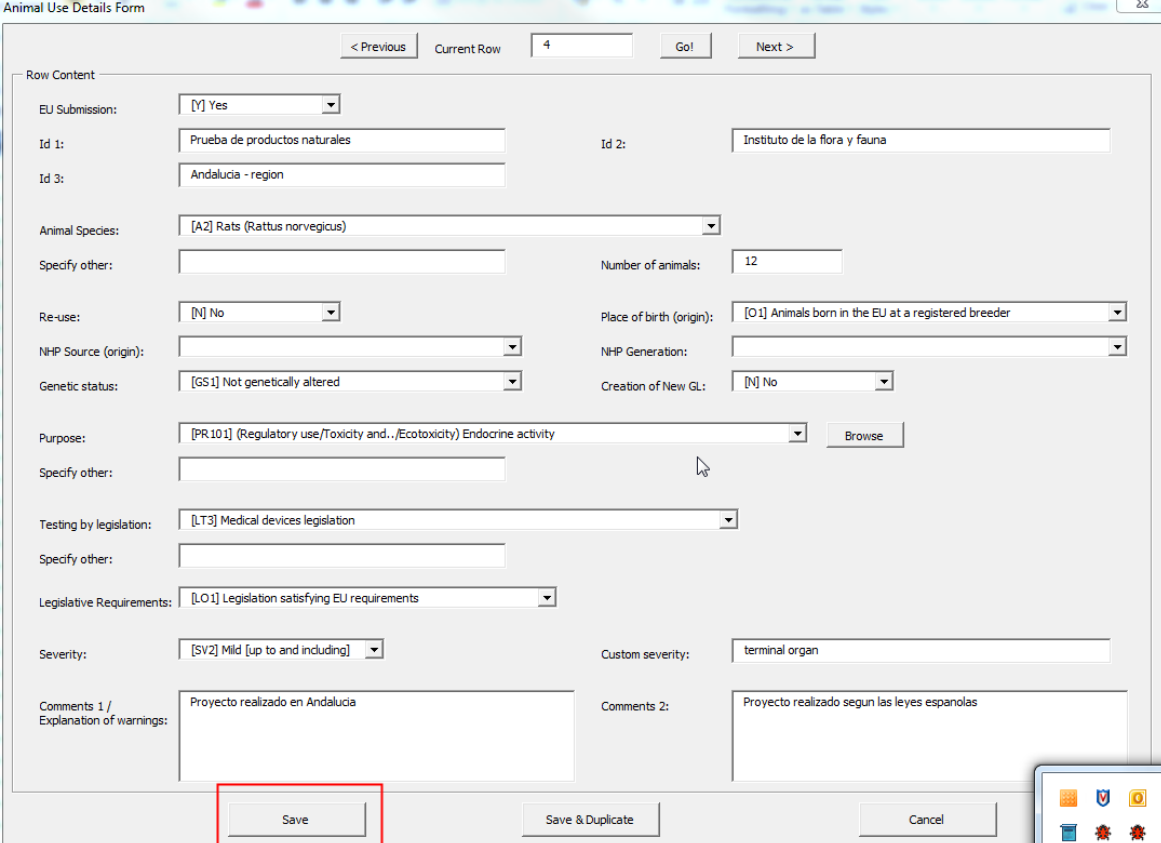
16. lépés: Töltsse ki a „Comment 1/Explanation of warnings” (1. megjegyzés/Figyelmeztetések magyarázata) és a „Comments 2” (2. megjegyzés) mezőt is [tagállami utasítások ide].

A „Comments 1/Explanation of warnings” (1. megjegyzés/Figyelmeztetések magyarázata) mezőben lehet megindokolni a hatóságok számára, hogy miért fordulnak elő figyelmeztetések (a küldés tesztelése során), és miért lehet figyelmen kívül hagyni őket.

Comments 1 /
Explanation of warnings:

Comments 2:

17. lépés: Kattintson a **Save** (Mentés) gombra a most bevitt soradatok mentéséhez, vagy a **Save & Duplicate** (Mentés és másolás) gombra a sor adatainak mentéséhez és a következő sorba való átmásolásához. Ez utóbbi művelettel megkönnyítheti az előzőhöz nagyon hasonló – például csak az állatok számában vagy a súlyosság mértékében eltérő – adatsorok bevitelét.



The screenshot shows the 'Animal Use Details Form' interface. At the top, there are navigation buttons: '< Previous', 'Current Row' (with a value of 4), 'Go!', and 'Next >'. The main form area is titled 'Row Content' and contains several sections of data entry:

- EU Submission:** A dropdown menu set to '[Y] Yes'.
- Id 1:** A text input field containing 'Prueba de productos naturales'.
- Id 2:** A text input field containing 'Instituto de la flora y fauna'.
- Id 3:** A text input field containing 'Andalucia - region'.
- Animal Species:** A dropdown menu set to '[A2] Rats (Rattus norvegicus)'.
- Specify other:** An empty text input field.
- Number of animals:** A text input field containing '12'.
- Re-use:** A dropdown menu set to '[N] No'.
- Place of birth (origin):** A dropdown menu set to '[O1] Animals born in the EU at a registered breeder'.
- NHP Source (origin):** A dropdown menu.
- NHP Generation:** A dropdown menu.
- Genetic status:** A dropdown menu set to '[GS1] Not genetically altered'.
- Creation of New GL:** A dropdown menu set to '[N] No'.
- Purpose:** A dropdown menu set to '[PR.101] (Regulatory use/Toxicity and.../Ecotoxicity) Endocrine activity', with a 'Browse' button next to it.
- Specify other:** An empty text input field.
- Testing by legislation:** A dropdown menu set to '[LT3] Medical devices legislation'.
- Specify other:** An empty text input field.
- Legislative Requirements:** A dropdown menu set to '[LO1] Legislation satisfying EU requirements'.
- Severity:** A dropdown menu set to '[SV2] Mild [up to and including]'.
- Custom severity:** A text input field containing 'terminal organ'.
- Comments 1 / Explanation of warnings:** A text input field containing 'Proyecto realizado en Andalucía'.
- Comments 2:** A text input field containing 'Proyecto realizado segun las leyes espanolas'.

At the bottom of the form, there are three buttons: 'Save' (highlighted with a red box), 'Save & Duplicate', and 'Cancel'. A system tray with icons is visible in the bottom right corner.

18. lépés: Kattintson a **Next >** (Következő) gombra a következő sorra (5. sor) való átlépéshez.

Animal Use Details Form

< Previous Current Row 5 Go! Next >

Row Content

EU Submission:

Id 1: Id 2:

Id 3:

Animal Species:

Specify other: Number of animals:

Re-use: Place of birth (origin):

NHP Source (origin): NHP Generation:

Genetic status: Creation of New GL:

Purpose: Browse

Specify other:

Testing by legislation:

Specify other:

Legislative Requirements:

Severity: Custom severity:

Comments 1: Comments 2:

Save Cancel



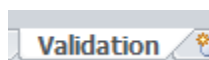
Tipp: Ha adott sorra szeretne ugrani, akkor írja be a kívánt sor számát a „Current Row” (Aktuális sor) mezőbe, majd kattintson a „Go!” (Ugrás) gombra.

< Previous Current Row 6 Go! Next >

6 Adatok ellenőrzése az Excel-sablonban

Az Excel-számolótábla mentése előtt javasoljuk a „Validate” (Ellenőrzés) segédeszköz használatát a bevitt adatok ellenőrzéséhez.

Ha végzett az adatbevitellel, illetve ha munka közben bármikor ellenőrizni szeretné a bevitt adatok helyességét, lépjen a „Validation” (Ellenőrzés) munkalapra, és kattintson a „Validate” (Ellenőrzés) gombra.



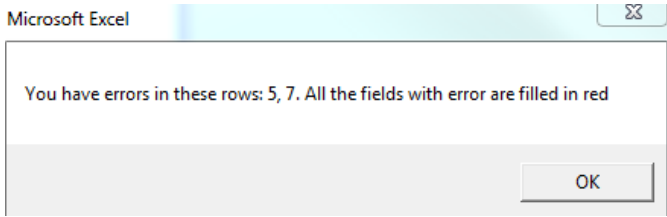
If you want to check your data inside "Animal use details", click [Validate], then fix these errors (if any) and click again [Validate].

Click [Clean Validation], if you want to clean the red colour in your cells caused by validation errors.

Validate

Clean Validation

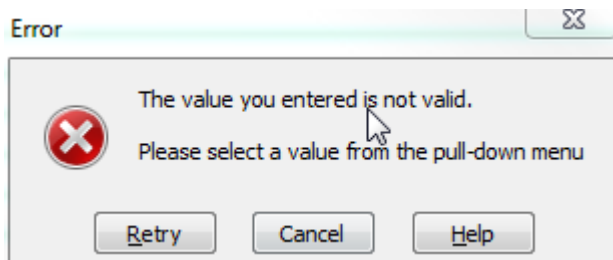
Az Excel megjeleníti, hogy megfelelő-e az adatstruktúra, illetve hogy mely sorokban vannak hibák.



Emellett piros színnel ki is emeli az összes hibás sort.

EU Submission*	Id 1	Id 2	Id 3	Animal Species*	Specify other
[Y] Yes	Prueba de productos	Instituto de la flora y f	Andalucia - region	[A2] Rats (Rattus norvegicus)	
[Y] Yes				[A9] Cats (Felis catus)	
[Y] Yes				[A19] Marmoset and tamarins (eg. Callithrix jacchus)	

A hibás adatokat ki kell javítani. Hibaüzenet jelenik meg akkor is, ha a listában nem szereplő értéket ad meg:



Miután kijavította a számolótábla soraiban fennálló hibákat, ismét kattintson a „**Validate**” (Ellenőrzés) gombra. Az ellenőrzési folyamat ismét elindul, és minden korábban hibásnak talált és időközben kijavított cella normál formátumra áll vissza.

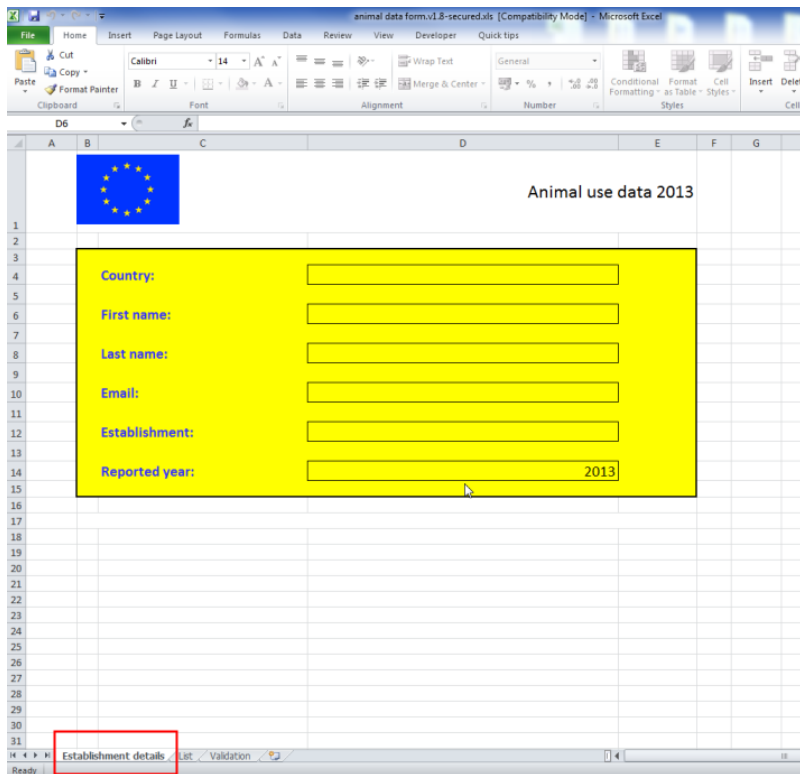
Ha nem szeretné újra ellenőrizni az adatokat, de vissza szeretné állítani a cellák normál formátumát, kattintson a „**Clean Validation**” (Ellenőrzés törlése) elemre, és minden cella visszaáll az eredeti formátumra.

Az Excel-fájl ellenőrzési funkciója csak a kezdeti strukturális teljesség vizsgálatára alkalmas.

A [\http://ec.europa.eu/environment/chemicals/lab_animals/home_en.htm – A közvetlen URL-címet a szolgáltatás elindítását követően biztosítjuk] címen található fájlminőség-tesztelési eszköz futtatásakor a rendszer további ellenőrzést hajt végre, amely **szintén megjeleníti az esetleges figyelmeztetéseket.**

A felhasználók számára erősen javasolt a fájlminőség-tesztelő használata, mivel ilyen módon megtalálhatók a fájl esetleges hibái. Ha az adatok kijavítása után is maradnak figyelmeztetések, a „**Comment 1/Explanation of warnings**” (1. megjegyzés/Figyelmeztetések magyarázata) mezőben adja meg, miért lehet azokat figyelmen kívül hagyni. **[A tagállamok számára javasolt, hogy ebben a részben adjanak meg részletesebb utasításokat a figyelmeztetésekkel kapcsolatos kommunikációs funkciók használatával kapcsolatban.]**

7 A létesítmény adatainak kitöltése



Az Establishment (Létesítmény) adatait tartalmazó lap számos mezőt tartalmaz, amelyeket opcionálisan a létesítmények (laboratóriumok, intézmények) töltenek ki:

- Country (Ország)
- First name (Keresztnév)
- Last name (Vezetéknév)
- E-mail (E-mail cím)
- Establishment (Létesítmény)
- Reporting year (Jelentéstételi év)

[Ezt a részt a nemzeti követelményeknek megfelelően kell módosítani.]

8 Adatismertető a tagállamok jelentéstételéhez

Az adatismertető a 2010/63/EU irányelv által kifejezetten megkövetelt tagállami jelentéstétel adatait ismerteti.

1. táblázat: Adatismertető a tagállamok jelentéstételéhez

Adatelemek	Sárga: a felhasználó által kitöltendő mező
	Kék: az Excel-számolótáblában lévő fix értékekkel kitöltendő mező

Adatelem	Definíció	Típus	Maximális hossz	Példa	Megjegyzések	Érvényesítési és üzleti szabályok
EU Submission (Uniós adatszolgáltatás)	Azt jelzi, hogy a sor fel legyen-e dolgozva uniós statisztikához	Logikai érték	–	Yes (Igen)	Alapértelmezés szerint a „Yes” (Igen) érték van megadva	Fix értéklistából kötelezően kitöltendő mező.
Id 1	További nemzeti referencia céljából kitöltendő mező	Karakterlánc	–	826/2013. projekt	Erre a mezőre nem vonatkoznak ellenőrzési szabályok, ugyanakkor hasznos lehet a felhasználó számára, mivel segítségével egyedileg azonosíthatja az egyes bejegyzéseket. A hibák és figyelmeztetések azonosítására használatos.	Ezt a mezőt nem kötelező kitölteni.
Id 2	További nemzeti referencia céljából kitöltendő mező	Karakterlánc	–	Állat- és növényzeti Intézet	Erre a mezőre nem vonatkoznak ellenőrzési szabályok, ugyanakkor hasznos lehet a felhasználó számára, mivel segítségével egyedileg azonosíthatja az egyes bejegyzéseket. A hibák és figyelmeztetések azonosítására használatos.	Ezt a mezőt nem kötelező kitölteni.
Id 3	További nemzeti referencia céljából kitöltendő mező	Karakterlánc	–	Közép-magyarországi Régió	Erre a mezőre nem vonatkoznak ellenőrzési szabályok, ugyanakkor hasznos lehet a felhasználó számára, mivel segítségével egyedileg	Ezt a mezőt nem kötelező kitölteni.

Adatelem	Definíció	Típus	Maximális hossz	Példa	Megjegyzések	Érvényesítési és üzleti szabályok
					azonosíthatja az egyes bejegyzéseket. A hibák és figyelmeztetések azonosítására használatos.	
Animal Species (Állatfaj)	A kutatásban/kísérletben használt állat faja. A köznap és a tudományos elnevezést egyaránt meg kell adni.	Karakterlánc	–	[A1] Házi egér (Mus musculus)	A következő fajok tartoznak a „Non-human primates” (Főemlős állatok) kategóriába: - [A18] Prosimians (Prosimia) (Félmajmok) - [A19] Marmosets and tamarins (eg. Callithrix jacchus) (Selyemmajom és oroszlánmajom, például Callithrix jacchus) - [A20] Cynomolgus monkey (Macaca fascicularis) (Közönséges makákó) - [A21] Rhesus monkey (Macaca mulatta) (Rhesusmajom) - [A22] Vervets (Chlorocebus spp. usually either pygerythrus or sabaeus) (Cerkófmajom, általában pygerythrus vagy sabaeus) - [A23] Baboons (Papio spp.) (Pávián) - [A24] Squirrel monkey (eg. Saimiri sciureus) (Mókusmajom, például Saimiri sciureus) - [A25] Other species of non-human primates (other species of Ceboidea and Cercopithecoidea) (A főemlős állatok egyéb fajai [Ceboidea és Cercopithecoidea egyéb fajai])	Fix értéklistánból kötelezően kitöltendő mező.

Adatelem	Definíció	Típus	Maximális hossz	Példa	Megjegyzések	Érvényesítési és üzleti szabályok
Specify other (Egyéb érték megadása)	Egyéb állatfaj	Karakterlánc	–	Tüskés patkányok		Opcionális mező. Ezt a mezőt az „Animal Species” (Állatfaj) adatalemtől függően kell kitölteni. Ha az „Animal Species” (Állatfaj) cellában a felhasználó olyan értéket választ, amely tartalmazza az „other” (egyéb) kifejezést, akkor itt lehet pontosan megadni a felhasznált fajt.
Number of Animals (Állatok száma)	A kutatásban/kísérletben használt állatok száma.	Pozitív egész szám	–	6		Ezt a mezőt kötelező kitölteni.
Re-use (Ismételt felhasználás)	Ugyanazon állat korábbi felhasználása más kutatásban vagy kísérletben.	Logikai érték	–	No (Nem)		Fix értéklistán kötelezően kitöltendő mező.
Place of birth (origin) (Születési/származási hely)	Az állatok származása. Itt adható meg az állatok születési helye.	Karakterlánc	–	[O1] Animals born in the EU at a registered breeder (Az Unióban, nyilvántartásban szereplő tenyésztőnél született állatok)	Ha nem újrahasznált állatról van szó, akkor ezt a mezőt nem kell kitölteni.	Fix értékeket tartalmazó lista. Ezt a mezőt az „Re-use” (Ismételt felhasználás) és az „Animal Species” (Állatfaj) adatalemtől függően kell kitölteni. A „Place of birth (origin)” (Születési/származási hely) mezőt ki kell tölteni, ha a „Re-use” (Ismételt felhasználás) értéke „No” (Nem), és az „Animal Species” (Állatfaj) mezőben nem a „Non-human primates” (Főemlős állatok) kategória van kiválasztva.
NHP Source (origin) (Főemlős állatok – forrás)	Főemlős állatok származása. Itt adható meg a főemlős állatok születési helye.	Karakterlánc	–	[NHPO2] Animals born in rest of Europe		Fix értékeket tartalmazó lista. Ezt a mezőt az „Re-use” (Ismételt felhasználás) és az „Animal Species” (Állatfaj)

Adatelem	Definíció	Típus	Maximális hossz	Példa	Megjegyzések	Érvényesítési és üzleti szabályok
				(Európa más részén született állatok)		adatelemektől függően kell kitölteni. Az „NHP Source (origin)” (Főemlős állatok – forrás) mezőt ki kell tölteni, ha a „Re-use” (Ismételt felhasználás) értéke „No” (Nem), és az „Animal Species” (Állatfaj) mezőben a „Non-human primates” (Főemlős állatok) kategória van kiválasztva.
NHP Generation (Főemlős állatok – generációk)	Főemlős állatok generációtípusa.	Karakterlánc	–	[NHPG2] F1		Fix értékeket tartalmazó lista. Ezt a mezőt az „Re-use” (Ismételt felhasználás) és az „Animal Species” (Állatfaj) adatelemektől függően kell kitölteni. Az „NHP Generation” (Főemlős állatok – generációk) mezőt ki kell tölteni, ha a „Re-use” (Ismételt felhasználás) értéke „No” (Nem), és az „Animal Species” (Állatfaj) mezőben a „Non-human primates” (Főemlős állatok) kategória van kiválasztva.
Genetic status (Genetikai állapot)	Genetikai módosítások típusa. Itt kell megadni, hogy az állatokon végeztek-e géntechnológiai módosítást a kutatás/kísérlet során, valamint a módosítás típusát.	Karakterlánc	–	[GS2] Genetically altered without a harmful phenotype (Géntechnológiával módosított, káros fenotípus)		Fix értéklistán kötelezően kitöltendő mező.

Adatelem	Definíció	Típus	Maximális hossz	Példa	Megjegyzések	Érvényesítési és üzleti szabályok
				nélkül)		
Creation of new GA (Új genetikai vonal létrehozása)	Új, géntechnológiával módosított állatok létrehozása. Itt kell megadni, hogy létrehoztak-e új genetikai vonalat a kutatás/kísérlet során.	Logikai érték	–	No (Nem)		Fix értéklistánból kötelezően kitöltendő mező.
Purpose (Cél)	Az állatokkal végzett kísérlet célja. Itt kell megadni a kutatás/kísérlet célját és a vizsgálati területet.	Karakterlánc	–	[PB3] (Basic Research Nervous System) (Alapkutatás – Idegrendszer)	Ha a tagállam ugyanazt az Excel-számolótáblát használja azon további nemzeti jelentéstételi követelmények teljesítéséhez, amelyek túlmutatnak az uniós jelentéstételi kötelezettségen, akkor ezek a célra vonatkozó mezők megjegyzésszlopként fognak szerepelni a táblázat végén.	Fix értékeket tartalmazó lista. Kötelező mező, amelyet a „Creation of new GL” (Új genetikai vonal létrehozása) függvényében kell kitölteni. Ha a „Yes” (Igen) lehetőséget választja a „Creation of a new GA” (Új genetikai vonal létrehozása) mezőben, akkor csak a „Basic research purposes” (Alapkutatási célok) és a „Translational and applied research purposes” (Transzlációs vagy alkalmazott kutatás) kategóriából választhat célt.
Specify other (Egyéb érték megadása)	Egyéb cél megadása.	Karakterlánc	–	Other System (Egyéb rendszer)		Opcionális mező. Ezt a mezőt a „Purpose” (Cél) adatalemtől függően kell kitölteni. Ha a „Purpose” (Cél) cellában a felhasználó olyan értéket választ, amely tartalmazza az „other” (egyéb) kifejezést, akkor itt lehet pontosan megadni az egyéb célt.

Adatelem	Definíció	Típus	Maximális hossz	Példa	Megjegyzések	Érvényesítési és üzleti szabályok
Testing by legislation (Jogszabály által előírt vizsgálat)	Különböző jogalkotási eszközök. Itt adható meg, milyen jogszabályok teszik lehetővé az állatok felhasználását.	Karakterlánc	–	[LT3] Medical devices legislation (Gyógyászati eszközökre vonatkozó jogszabályok)		Fix értékeket tartalmazó lista. Ezt a mezőt a „Purpose” (Cél) adatelemtől függően kell kitölteni. A „Testing by legislation” (Jogszabály által előírt vizsgálat) mezőt akkor kell kitölteni, ha a „Purpose” (Cél) mezőben olyan célt választottak ki, amelyben szerepel a „PR” kód. Példa a „PR” kódot tartalmazó célra: „[PR93] (Regulatory use/Toxicity and..) Developmental toxicity” (Hatósági használat/toxicitás és... – Fejlődési toxicitás)
Specify other (Egyéb érték megadása)	Egyéb jogalkotási eszközök.	Karakterlánc		Magyar jogszabályok		Opcionális mező. Ezt a mezőt a „Testing by legislation” (Jogszabály által előírt vizsgálat) adatelemtől függően kell kitölteni. Ha a „Testing by legislation” (Jogszabály által előírt vizsgálat) cellában a felhasználó olyan értéket választ, amely tartalmazza az „other” (egyéb) kifejezést, akkor itt lehet pontosan megadni az egyéb jogalkotási eszközöket.
Legislative Requirements (origin of legislation) (Jogszabályi)	Jogszabályi források. Itt kell megadni, milyen jogszabály alapján történik az állatok használata, a jogszabály eredete szerint.	Karakterlánc	–	[LO1] Legislation satisfying EU requirements (Uniós)		Fix értékeket tartalmazó lista. Ezt a mezőt a „Purpose” (Cél) adatelemtől függően kell kitölteni. A „Legislative Requirements

Adatelem	Definíció	Típus	Maximális hossz	Példa	Megjegyzések	Érvényesítési és üzleti szabályok
követelmények – jogszabály eredete)				követelményeknek megfelelő jogszabályok)		(origin of legislation)” (Jogszabályi követelmények – jogszabály eredete) mezőt akkor kell kitölteni, ha a „Purpose” (Cél) mezőben olyan célt választottak ki, amelyben szerepel a „PR” kód. Példa a „PR” kódot tartalmazó célra: „[PR93] (Regulatory use/Toxicity and..) Developmental toxicity” (Hatósági használat/toxicitás és... – Fejlődési toxicitás)
Severity (Súlyosság)	A súlyosság kutatási/kísérleti foka. Itt kell megadni a kutatás/kísérlet tényleges súlyosságát, amelynek az állat ki van téve.	Karakterlánc	–	[SV3] Severe (Súlyos)		Fix értéklistán kötelezően kitöltendő mező. Legördülő lista: négy (4) különböző típusú súlyosság közül választhat.
Custom Severity (Egyéni súlyosság)	Opcionális mező azon tagállamok számára, amelyek megkövetelik a 4 szabványos súlyosságtípus további részletezését.	Karakterlánc	–	Enyhénél alacsonyabb		Ezt a mezőt nem kötelező kitölteni.
Comments 1/Explanation of warnings (1. megjegyzés/Figyelmeztetések magyarázata)	Adott esetben a figyelmeztetések magyarázatának megadása.	Karakterlánc	–	A projekt során kivételesen sok állatot használtak – engedéllyel.	Az alkalmazás nem dolgozza fel automatikusan a megjegyzéseket, de láthatók lesznek a jelentéstételi fájlt kezelő felhasználók számára. A megjegyzéseket tetszés szerinti – hasznosnak ítélt – célra lehet felhasználni: bevitt adatok indokolása stb.	Ezt a mezőt nem kötelező kitölteni.

Adatelem	Definíció	Típus	Maximális hossz	Példa	Megjegyzések	Érvényesítési és üzleti szabályok
2. megjegyzés	További releváns információk megadása tagállami utasítások szerint.	Karakterlánc	–	Viselkedési tanulmány súlyossága a minimális uniós küszöb alatt	Az alkalmazás nem dolgozza fel automatikusan a megjegyzéseket, de láthatók lesznek a jelentéstételi fájlt kezelő felhasználók számára. A megjegyzéseket tetszés szerinti – hasznosnak ítélt – célra lehet felhasználni: bevitt adatok indokolása stb.	Ezt a mezőt nem kötelező kitölteni.